**Application Form for Tax Certificates 税証明等交付申請書**

\*If applying by postal mail, write your phone number reachable in daytime.

※郵送の場合、昼間につながる連絡先 (　　 　 　　-　　 　　-　　 　　)

**英語**

**English**

To Mayor of Togo, Aichi 愛知県 東郷町長 殿

I hereby apply for issuance of certificate(s) as stated below.　Tick ✔ the applicable boxes □.

Date(y/m/d) : 年/ 月/　 　　日

下記のとおり証明書等の交付を申請します。 該当する項目の□に✔印をつけて下さい。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Applicant (person who came at the counter). Please show (or enclose a copy of) your ID 窓口に来られた方 (申請者) 運転免許証などの本人確認書類をご提示ください | | Address 住所 | **Togo town 東郷町,** | | | | | | | | | | |
| Katakana | フリガナ | | | | | | | Date of Birth (y/m/d/) 生年月日  / /  年　 　　 月　　　　　　　　　日 | | | |
| Name 氏名 |  | | | | | | |
| Relationship between the taxpayer  納税義務者との関係 | | □ Same as applicant (representative of a company) 本人（法人の代表者） □ A family member of the same household 同居の親族　□ Car inspection contractor 車検受託者 □ Otherその他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）「その他」の場合は委任状が必要です。（事業証明および車検用納税証明は除く。）  ※If selected "others", you need to bring a letter of attorney written by the taxpayer (except for applications of JIGYOU SHOUMEI Certificate of Business, and SHAKEN YO NOUZEI SHOMEI Tax Payment Certificate for light vehicle inspection"). | | | | | | | | | | | |
| Taxpayer (person or company whose certificate the applicant need) どなたの証明書が必要ですか（納税義務者） | | Address 住所(所在地) | □ Same as above (上記に同じ), or:  **Togo town 東郷町,** | | | | | | | | | | |
| Katakana | フリガナ | | | | | | | Date of Birth (y/m/d/) 生年月日  / /  年　 　　 月　　　　　　　　　日 | | | |
| Name 氏名(名称) | □ Same as above (上記に同じ), or: | | | | | | |
| Purpose of use  (Applying for…) 何に使われますか | | □ High School Tuition Support Fund 高等学校等就学支援　□ Scholarship 奨学金申請  □ Child Allowance児童手当申請　　 Procedures regarding dependents 扶養関係  □ Procedures regarding public housing 公営住宅関係　**□** **Visa 在留資格更新**　□ Financing/Loan 融資・借入  □ Guarantor 保証人　 □ Bidding participation qualification入札参加資格　 □ Subsidies 補助金  □ Registering real estate (land, house, company, etc.)登記 　□ Liquor handling license 酒類取扱い  □ Certification for Public Interest Corporation法人の公益認定　□ Car inspection車検  □ Car registration, owner change, scrapping 車の登録・名義変更・廃車　□ Others その他（　　　 　　　） | | | | | | | | | | | |
|
| **≪Income-Tax-Related certificates 町県民税関係≫** Issued from Tax Affairs Dept.税務課で交付します。  ※Please write the year in Japanese calendar, such as “Reiwa 〇〇”. 年度、年は和暦 (令和〇〇年度等)でご記入ください。 | | | | | | | | | | | | | |
| □ SHOTOKU SHOMEI SHO Income Certificate  (Including income information only) 所得証明書 (所得のみ記載)  □ KAZEI SHOMEI SHO Taxation Certificate  (Including income, deduction, and tax amount) 課税証明書 (所得、控除、税額を記載) | | | | | | | | □ For the Latest year taxable, or  最新年度 (申請日時点で発行可能な最新の年度)  □ For taxation of FY \_\_\_\_\_\_年度課税,  (Income of FY \_\_\_\_\_\_\_年分の所得) | | | | | Qty  通 |
| □ Tax Exemption Certificate 非課税証明書  For taxation of FY \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年度課税  (Income of FY \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年分の所得) | | | | | | Qty  通 | □ Certificate of Business (Operation)  事業証明書（営業証明書） | | | | | | Qty  通 |
| **≪NOUZEI SHOMEI SHO Tax Payment Certificates納税証明書≫**Issued from Receivables Management Dept. 債権管理課で交付します。  ※Please write the year in Japanese calendar, such as “Reiwa 〇〇”. 年度、年は和暦 (令和〇〇年度等)でご記入ください。 | | | | | | | | | | | | | |
| □ Prefectural and Municipal Residence Tax 町県民税 (For fiscal year\_\_\_\_\_\_\_\_\_年度) | | | | | | Qty  通 | □ Complete Payment Certificate (Certificate that There is No Tax Unpaid) 完納証明(未納の額のないことの証明） | | | | | | Qty  通 |
| □ Property Tax / Urban Planning Tax 固定資産税・都市計画税 (For FY\_\_\_\_\_\_\_\_\_年度) | | | | | | Qty  通 | □ Corporate Municipal Tax 法人町民税　 For corporate fiscal years: 事業年度  (\_\_\_\_\_yr年\_\_\_\_\_m月～\_\_\_\_\_yr年\_\_\_\_\_m月) | | | | | | Qty  通 |
| □ National Health Insurance Tax  国民健康保険税 (For fiscal year\_\_\_\_\_\_\_年度) | | | | | | Qty  通 |
| □ Light vehicle tax 軽自動車税 (Per car type種別割)  ※Show or enclose a (photocopy of) Vehicle　Inspection Certificate. 車検証またはそのコピーを提示して下さい。  Plate # 標識番号  （名古屋 　　　　　　　） | | | | | | Qty  通 |
| □ For applying for Liquor Sales License 酒類販売業免許申請用（未納の額のないことの証明・過去２年内に滞納処分なし）  (Certification that there is no unpaid amount.  No coercive collection within the past 2 years) | | | | | | Qty  通 |
| □ For public interest certification of corporations  法人の公益認定用 （過去３年内に滞納処分なし）  (No coercive collection within the past 3 years) | | | | | | Qty  通 | □ Othersその他  (　　　　　　　　 　　　　　　　　　) | | | | | | Qty  通 |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| To Mayer of Togo , Aichi 愛知県東郷町長殿 | | | | | **Letter of Attorney 委任状** | | | | y　 　　　年m　 　　　月d　　　 　日 | | | | |
| Mandator (Taxpayer)  委任者（納税義務者） | | | | Address 住所（所在地） | | | | | | | | | |
| Name (of a person or a company) 氏名（名称）  INKAN seal or signature  ㊞ | | | | | | | | | |
| Phone number電話　　　　　　　（　　　　　　　）　　　　　　　　－ | | | | | | | | | |
| I, mandator, hereby authorize and entrust person named below to apply and receive the stated certificate(s).  私は下記の受任者に、次の権限を委任します。・証明書の交付申請および受領に関すること。 | | | | | | | | | | | | | |
| Proxy  受任者 | | | | Address住所 | | | | | | | | | |
| Name氏名 | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| For office use 本人確認（役場使用欄） | □個人番号カード　　□運転免許証　　□パスポート　　□健康保険証　　□在留カード　　 □年金手帳　　□身分証明書（写真付き）　　□その他（　　　　　　　　　　　　　） | | | | | | | | | | 確認者 |  | |